

Про цей посібник

Цей посібник призначений для всіх, кому виповнилося 18 років. Це може допомогти вам, якщо:

- Ви вважаєте, що вам або комусь із ваших знайомих може знадобитися догляд і підтримка зараз або в майбутньому.
- Ви або хтось із ваших знайомих зараз отримує догляд і підтримку вдома або в будинку для людей похилого віку.
- Ви доглядаєте за другом або членом сім'ї.
- Ви занепокоєні стосовно когось, кому може загрозувати жорстоке поводження.

У цьому посібнику пояснюється....

- Як знайти інформацію про послуги та заходи, які допоможуть вам довше залишатися здоровими, активними та незалежними.
- Соціальна Допомога Дорослим – що це таке і що ми робимо.
- Як ми вирішуємо, чи ваші потреби знаходяться на рівні, на якому муніципальна рада фінансуватиме соціальну підтримку, щоб допомогти вам.
- Планування та оплата вашого догляду та підтримки.
- Отримання підтримки, якщо ви піклуєтесь про когось.
- Що робити, якщо ви занепокоєні стосовно когось, кому може загрозувати жорстоке поводження.
- Як зв'язатися з Redcar & Cleveland Соціальна Допомога Дорослим, у тому числі, що робити в надзвичайній ситуації.

Якщо в цьому посібнику є щось, чого ви не розумієте, зверніться до свого медичного працівника або соціального працівника, використовуючи контактні дані, наведені в кінці посібника.

Рада округу Редкар і Клівленд
Соціальна Допомога Дорослим

Загальні Вказівки

Це ваш посібник із Соціальної Допомоги та Підтримки Дорослих

Зміст

1. Чи потрібна вам допомога, щоб залишатись активним, здоровим і незалежним?	3
2. Що таке догляд та підтримка?	3
3. Що таке соціальна допомога дорослим?	3
4. Отримання допомоги від служби соціальної допомоги дорослим	4
5. Визначення ваших потреб (оцінка)	4
6. Оплата вашого догляду та підтримки	5
7. Планування вашого догляду та підтримки	5
8. Допомога в цьому процесі (адвокація)	6
9. Отримання підтримки, якщо ви піклувальник	6
10. Що робити, якщо ви занепокоєні стосовно когось? (Заходи Безпеки)	7
11. Як зв'язатися з нами, якщо наші офіси закриті?	7
12. Що робити, якщо ви незадоволені підтримкою, яку ви отримуєте, або рішеннями, які приймаються щодо вас?	7
13. Інформація про вас (Захист даних)	8

1. Чи потрібна вам допомога, щоб залишатися активним, здоровим і незалежним?

Є багато речей, які ви можете зробити, щоб допомогти собі залишатися здоровими, активними та незалежними. Піклуючись про себе та самостійно організовуючи догляд та підтримку, коли ваші потреби починають розвиватися, ви часто можете відстрочити або уникнути потреби в соціальних послугах з догляду. Є багато організацій, які можуть допомогти, коли вам потрібна підтримка чи порада.

Ми можемо надати інформацію про послуги та заходи, які доступні кожному у вашій громаді. До них відносяться такі речі, як дозвілля, обід і соціальні клуби, а також такі послуги, як «різноробочий», прибирання або дружба (хтось, хто складе вам компанію). Можливо, вам доведеться заплатити за деякі з цих послуг, хоча деякі можуть бути безкоштовними.

Ви можете дізнатися більше, здійснивши пошук на нашому веб-сайті [Соціальна Допомога Дорослим | Редкар і Клівленд \(redcar-cleveland.gov.uk\)](http://redcar-cleveland.gov.uk).

2. Що таке догляд та підтримка?

Догляд і підтримка – це загальний термін, який використовується для опису широкого спектру допомоги, яка потрібна деяким дорослим, щоб жити якомога краще з будь-якою тривалою хворобою, станом або інвалідністю, яку вони можуть мати.

Він включає в себе такі речі, як:

- Допомога, надана сім'єю та друзями, наприклад, допомога з покупками.
- Заходи або послуги, які ви можете організувати самостійно, наприклад, обідні клуби або допомога по дому.
- Послуги, що надаються або організовуються Радою чи іншими організаціями, наприклад, хтось, хто приходить допомогти вам одягнутися щодня.
- Підтримка людей, які доглядають за іншою дорослою людиною.

Догляд та підтримку часто можна організувати самостійно, надаючи вам вибір та контроль над типом послуг, які допоможуть задовольнити ваші потреби. Наш веб-сайт [Соціальна допомога дорослим | Редкар і Клівленд \(redcar-cleveland.gov.uk\)](http://redcar-cleveland.gov.uk) має інформацію про широкий спектр послуг, включаючи соціальну діяльність, допомогу у проживанні у власному будинку, житло та контакти в будинку престарілих.

3. Що таке соціальна допомога дорослим?

Соціальна допомога дорослим – це муніципальна служба. Дехто знає її як «соціальна служба». Соціальна допомога дорослим надає або організовує послуги з догляду та підтримки для людей, які їх потребують.

Наша мета – допомогти дорослим жити довше, вести здоровіший спосіб життя та бути незалежними якомога довше. Ми робимо це, переконуючись, що у вас є необхідна підтримка, коли вона вам потрібна, стільки, скільки вона вам потрібна.

Ми (Рада) проводимо оцінку ваших потреб, щоб визначити, чи маєте ви право на нашу допомогу. Якщо ви не відповідаєте вимогам, ми надамо вам інформацію та поради, які допоможуть вам зробити вибір щодо альтернативного догляду та підтримки, доступної у вашій громаді.

Якщо ви маєте право на підтримку, ми можемо запропонувати широкий спектр послуг з догляду та підтримки відповідно до ваших потреб. Деякі з них надаються нами (Радою), а деякі – іншими організаціями від нашого імені.

Широкий спектр послуг означає, що ви можете контактувати з різними типами професіоналів залежно від ваших потреб. Це можуть бути соціальні працівники, ерготерапевти чи асистенти з догляду. Весь персонал має при собі посвідчення особи і представиться вам.

4. Отримання допомоги від Служби соціальної допомоги дорослим

Ви можете зв'язатися з нами безпосередньо або надати комусь іншому дозвіл зв'язатися з нами від вашого імені. Наші контактні дані знаходяться в кінці цього посібника. Коли ви зв'яжетеся з нами, ми попросимо надати деякі деталі та розповімо про те, як ми можемо вам допомогти. Залежно від вашого запиту, ця допомога може включати надання інформації чи порад або організацію оцінки ваших потреб.

5. Визначення ваших потреб (оцінка)

Якщо вам потрібне оцінювання, хтось із команди соціальної допомоги дорослим прийде, щоб поговорити з вами. Коли ви проходите оцінювання, ви можете захотіти, щоб з вами був хтось, наприклад, родич, друг або хтось, хто піклується про вас.

Якщо вам потрібна допомога у спілкуванні, ми подбаємо про те, щоб у вас була належна підтримка, щоб ви могли поділитися з нами своїми думками та побажаннями.

Коли ми приїдемо до вас, ми поговоримо про:

- Речі, які важливі для вас і вашої родини.
- Речі, які вам важко робити у повсякденному житті.
- Як це впливає на ваше здоров'я та самопочуття.
- Будь-яка турботу та підтримку, яку ви отримуєте від своєї сім'ї та друзів.
- Чого ви хотіли б досягти за допомогою турботи та підтримки.
- Що ви можете зробити, щоб зберегти себе здоровим, активним і незалежним.
- Послуги та заходи, які можуть задовольнити ваші потреби у вашій громаді.

Ми використовуємо національні критерії прийнятності, щоб допомогти нам зрозуміти, як ваші потреби впливають на ваше повсякденне життя, і з'ясувати, чи повинна Рада надавати соціальну підтримку, щоб допомогти вам. Це гарантує, що до людей ставляться справедливо та однаково. Після завершення оцінювання ми повідомимо вам, чи маєте ви право на отримання від нас допомоги.

Якщо Ви не маєте права на допомогу від Ради, ми пояснимо причину та розповімо про інші

послуги чи заходи, які можуть Вам допомогти. Якщо ваші обставини змінюються, і ви відчуваєте, що вам важче керувати повсякденною діяльністю, ви можете зв'язатися з нами та попросити про повторну оцінку.

6. Оплата вашого догляду та підтримки

Хоча деякі послуги з догляду та підтримки вам нічого не коштуватимуть, більшість з них є платними. Ми проведемо фінансову оцінку ваших доходів, заощаджень і витрат, щоб з'ясувати, скільки ви можете дозволити собі заплатити за необхідні вам послуги. Це називається вашим оціночним внеском, який розраховується відповідно до встановлених урядом рекомендацій, і може означати, що вам або не потрібно платити взагалі, або ви сплачуєте максимум щотижневий внесок, або ви сплачуєте повну вартість своїх послуг.

Якщо за оцінкою вам доведеться сплатити повну вартість догляду, і ви потребуєте догляду в інтернатних умовах, ви повинні будете оплачувати догляд безпосередньо постачальнику послуг, хоча соціальна допомога для дорослих може надати вам інформацію та допомогти знайти відповідне місце.

Якщо за оцінкою ви повинні сплатити повну вартість вашого догляду, і ви потребуєте догляду в нестационарних умовах, Ви можете вибрати, чи домовитися про догляд і оплатити його приватно з постачальником, чи попросити Раду допомогти вам організувати та оплатити ваш догляд від вашого імені, а ви відшкодуєте витрати Раді. Якщо ви все-таки вирішите оплачувати догляд та підтримку через Раду, з вас стягуватиметься одноразовий адміністративний збір та постійний щотижневий адміністративний збір.

Ви можете знайти більше інформації в нашому окремому посібнику з оплати догляду та підтримки. Це доступно на нашому веб-сайті за адресою [Соціальна допомога дорослим | Редкар і Клівленд \(redcar-cleveland.gov.uk\)](http://redcar-cleveland.gov.uk)

7. Планування вашого догляду та підтримки

Якщо ви маєте право на підтримку, ми разом з вами розробимо план підтримки. Це включатиме:

- Які ваші потреби.
- Чого ви хочете досягти за допомогою догляду та підтримки.
- Тип догляду та підтримки, які вам допоможуть.
- Хто забезпечить ваш догляд та підтримку.
- Коли буде забезпечено ваш догляд та підтримка.
- Дата, коли буде переглянуто ваш план підтримки.

Ваш план підтримки може включати допомогу, яку надають друзі та родина, речі, до яких ви можете отримати безкоштовний доступ у громаді, або послуги з догляду та підтримки, які фінансуються Радою.

Якщо Рада частково або повністю фінансує ваш догляд та підтримку, ми допоможемо вам вирішити, чи хочете ви, щоб ми організували послуги для вас, чи ви віддаєте перевагу

організувати частину або всі послуги самостійно за допомогою прямого платежу. Прямий платіж – це гроші, які Рада виплачує безпосередньо вам, щоб ви могли вибрати та придбати догляд та підтримку, які відповідають вашим оціненим та незадоволеним потребам, як погоджено у вашому плані підтримки.

Після того, як ми погодимо ваш план підтримки, вам буде надано копію для зберігання. Ми переглядатимемо ваш план підтримки через шість тижнів, а потім принаймні раз на рік після цього. Коли ми разом з вами розглянемо ваш план підтримки, ми подивимося, чи змінилися ваші потреби в догляді та підтримці. При необхідності ми узгодимо з вами новий план підтримки.

Ви можете дізнатися більше про плани догляду та підтримки, а також про прямі платежі на [сторінці Соціальна допомога дорослим | Редкар і Клівленд \(redcar-cleveland.gov.uk\)](http://redcar-cleveland.gov.uk).

8. Допомога в цьому процесі (адвокація)

Якщо вам важко висловити свою думку про свою турботу та підтримку або зрозуміти деякі речі, про які ми говоримо, ви можете призначити когось, хто допоможе вам. Це може бути член сім'ї, друг або незалежний адвокат. Незалежний адвокат – це той, хто може підтримати вас, поки ми говоримо про вашу турботу та підтримку. Вони можуть допомогти вам зробити вибір і брати участь у прийнятті рішень щодо вашого догляду та підтримки. Рада може організувати незалежного адвоката, який підтримає вас, якщо ви не хочете організовувати це самостійно. Ви можете попросити свого соціального працівника організувати це для вас.

9. Отримання підтримки, якщо ви піклувальник

Якщо ви доглядаєте за дорослим членом сім'ї або другом без оплати, вам може знадобитися підтримка, яка допоможе вам подбати про власне здоров'я та благополуччя. Ми можемо організувати оцінку ваших потреб, щоб допомогти вам продовжувати виконувати свою роль піклувальника, навіть якщо особа, про яку ви піклуєтеся, не отримує догляду та підтримки від Соціальної Допомоги Дорослим. Якщо ви маєте право на підтримку після оцінки піклувальників, з вами буде розроблено план підтримки, який допоможе задовольнити ваші потреби.

Підтримка осіб, які здійснюють догляд, може включати пошук друзів, перерви в догляді, заходи, консультації, поради щодо соціальних виплат, навчання та працевлаштування, а також загальну інформацію та поради.

Ви також можете зв'язатися з нашою Службою підтримки піклувальників, щоб отримати інформацію та поради щодо піклування. Послуга надається у партнерстві трьома місцевими організаціями – Carers Together, Age UK Teesside та Redcar & Cleveland Mind. Додаткову інформацію про ці послуги можна знайти в нашому «Посібнику з підтримки піклувальників».

Також існує підтримка для молодих людей віком від 5 до 18 років, які піклуються за членом сім'ї. Підтримку надає Junction Foundation, організація, що базується в Редкарі. Молоді люди можуть зв'язатися з The Junction самостійно або хтось інший може зробити це від їхнього імені. Їхній номер телефону 01642 756000 або відвідайте посилання

Якщо ви доглядаєте за дитиною з обмеженими можливостями, допомогу можна отримати через команду Ради у справах дітей та сім'ї. Ви можете зв'язатися з ними за номером 01642 771500.

10. Що робити, якщо ви занепокоєні стосовно когось? (Заходи безпеки)

Жорстоке поводження з дорослими може статися з кожним, і безпека людей є турботою всієї спільноти. Якщо у вас є якісь занепокоєння щодо благополуччя чи безпеки іншої дорослої людини або вам потрібна порада чи підтримка, ви повинні виконати одну або кілька з наведених нижче дій.

- Якщо людині, про яку ви турбуєтеся, загрожує безпосередня небезпека, негайно зверніться до поліції або служби швидкої допомоги (999).
- Якщо є можливість, і ви можете зробити це безпечно, поговоріть з людиною, стосовно якої у вас є занепокоєння.
- Обговоріть свої занепокоєння з кимось, кому ви довіряєте, наприклад, з доглядальницею, лікарем, медсестрою або іншим медичним працівником.
- Зв'яжіться з Соціальною Допомогою Дорослим Редкару та Клівленду – контактні дані, включаючи службу екстреної допомоги в неробочий час, знаходяться в кінці цього посібника.

Будь-яке занепокоєння чи звинувачення буде сприйнято серйозно. Ви не зобов'язані називати нам своє ім'я, якщо вирішите цього не робити. Після того, як ви зв'яжетеся з нами, ми розглянемо надану вами інформацію, щоб вирішити, які дії вжити. Якщо заходи безпеки є доцільними, ми дотримуватимемося міжвідомчої процедури Teeswide Safeguarding Adult Multi-Agency Procedure.

11. Як зв'язатися з нами, якщо наші офіси закриті?

Чергова Служба надає екстрений контактний пункт для соціальної роботи в Редкарі та Клівленді в неробочий час. Це стосується нічного часу, вихідних та святкових днів. Служба надає допомогу або консультації у вирішенні нагальних індивідуальних або сімейних проблем, які потребують негайної уваги з точки зору соціальної роботи. Надзвичайна ситуація – це ситуація, яка не може чекати до наступного робочого дня. Контактний номер: 01642 524552. Якщо ситуація загрожує життю або вимагає негайної допомоги, слід негайно зателефонувати в поліцію або службу швидкої допомоги (999).

12. Що робити, якщо ви незадоволені підтримкою, яку ви отримуєте, або рішеннями, які приймаються щодо вас?

Якщо ви незадоволені рішеннями, які впливають на вас, або підтримкою, яку ви отримуєте, будь ласка, поговоріть з членом нашого соціального персоналу. Проблеми часто можна вирішити швидко і неформально, обговоривши ситуацію.

Якщо ви все ще незадоволені або відчуваєте, що ваші проблеми не вирішені, існує офіційна процедура, якої ми дотримуватимемося. Ви можете знайти нашу процедуру скарг,

коментарів та компліментів за адресою www.redcar-cleveland.gov.uk або скористатися контактними даними в кінці цього посібника.

13. Інформація про вас (Захист даних)

Щоб допомогти нам зрозуміти та задовольнити ваші потреби, ми просимо вас надати інформацію про вас та близьких родичів та опікунів. Під час оцінювання ми також збираємо інформацію про ваше здоров'я та потреби в підтримці. Ми ведемо облік зустрічей і будь-якого листування з вами.

Якщо ми співпрацюємо з іншими людьми або організаціями для планування та надання вашої підтримки, нам потрібно надати їм вашу інформацію. Ми попросимо вас погодитися на це. Ми зобов'язуємося зберігати вашу інформацію в безпеці та конфіденційності та дотримуємося суворих правил.

Ви можете знайти повну інформацію про Політику захисту даних Ради за адресою www.redcar-cleveland.gov.uk або зв'язавшись з нами за наведеними нижче контактними даними.

Якщо вам потрібна допомога, щоб прочитати або зрозуміти цей посібник, будь ласка, поговоріть зі своїм соціальним працівником або зв'яжіться з Службою соціальної допомоги дорослим за номером 01642 771500.

Контактні дані Соціальної Допомоги Дорослим

Дирекція у справах дорослих та громад
Соціальна Допомога Дорослим
Рада округу Редкар та Клівленд
Будинок Сіфілд
Вулиця Кірклейтем
Редкар
Йоркшир
TS10 1SP

Телефон: 01642 771500

Електронна пошта:
contactus@redcar-cleveland.gov.uk

Веб-сторінка: www.redcar-cleveland.gov.uk

Relay UK (для глухих, слабочуючих та людей з вадами мовлення)

Графік роботи: З понеділка по четвер: 8:30 - 17:00 та п'ятниця: 8.30 - 16.30.

Якщо вам потрібна допомога в надзвичайних ситуаціях, коли наші офіси закриті, ви можете звернутися до черговою бригадою: 01642 524552.

Версія 7 – лютий 2024